第21篇

**啟：拯救我們的上帝啊，祢必以威嚴秉公義應允我們，**

(台語)救阮的上帝啊，祢欲用威嚴秉公義來應阮；

Kìu guán ê Siōng-tè ah, Lí beh īng ui-giâm, píng kong-gī lâi ìn guán；

應：祢本是一切地極和海上遠處的人所倚靠的。

(台語)祢是地極及海面遠遠的人攏總所倚靠者。

Lí sī tuē-ki̍k kap hái-bīn hn̄g-hn̄g ê lâng, Lóng-tsóng sóo uá-khò--ê。

**啟：祂既以大能束腰，**

(台語)伊已經用大權能縖腰，

I í-king īng tuā kuân-lîng hâ-io，

應：就用力量安定諸山。

(台語)就用祂的氣力安定諸個山。

Tsīu īng I ê khuì-la̍t an-tiānn tsiah ê suann。

**啟：住在地極的人，因祢的神蹟懼怕，**

(台語)徛起地極的人因為祢的神蹟來驚惶，

Khiā-khí tuē-ki̍k ê lâng in-uī Lí ê sîn-jiah lâi kiann-hiânn，

應：祢使日出日落之地都歡呼。

(台語)日出日落的所在，祢互栶攏歡喜。

Ji̍t-tshut ji̍t-lo̍h ê sóo-tsāi, Lí hōo in lóng huann-hí。

**啟：祢眷顧地，降下透雨，使地大得肥美，**

(台語)祢眷顧土地，落雨灌沃伊，互伊真肥。

Lí kuàn-kòo thóo-tuē, lo̍h hōo kuàn-ak i, hōo i tsin-puî。

應：上帝的河滿了水，祢這樣澆灌了地，好為人預備五穀。

(台語)上帝的河，伊的水滿滿；祢按呢備辦土地，就是替人備辦五穀。

Siōng-tè ê hô, i ê tsuí muá-muá; Lí án-ni pī-pān thóo-tuē, tsīu-sī thuè lâng pī-pān gōo-kak。

**啟：祢澆透地的犁溝，潤平犁脊，降甘霖，使地軟和，**

(台語)祢灌沃田園滿伊的溝，修平伊的稜，落好的雨水，互土地軟軟；

Lí kuàn-ak tshân-hn̂g, muá i ê kau, siu pînn i ê lîng; Lo̍h hó ê hōo-tsuí, hōo thóo-tuē nńg-nńg；

應：其中發長的蒙祢賜福。

(台語)其中所發生的，得著祢賜福。

Kî-tiong sóo huat-sinn--ê tit-tio̍h Lí sù-hok。

**啟：祢以恩典為年歲的冠冕，**

(台語)祢用祢的恩典做年冬的冕旒；

Lí īng Lí ê un-tián tsuè nî-tang ê bián-lîu；

應：祢的路徑都滴下脂油。

(台語)祢的路徑攏有油啲滴。

Lí ê lōo-kìng lóng ū îu teh tih。

**啟：滴在曠野的草場上，**

(台語)滴佇曠野的草埔。

Tih tī khòng-iá ê tsháu-poo。

應：小山以歡樂束腰。

(台語)山頭用歡喜做帶來縖，

Suann-thâu īng huann-hí tsuè-tuà lâi hâ，

**(和) 草場以羊群為衣，谷中也長滿了五穀，這一切都歡呼歌唱。**

**(**台語**)** 草埔用羊群做衫來穿；山谷用五穀做幔來蓋。栶攏歡喜出聲來吟詩。

Tsháu-poo īng îunn-kûn tsuè sann lâi tshīng; Suann-kok īng gōo-kak tsuè mua lâi khàm; In lóng huann-hí tshut-siann, lâi gîm-si。

(詩篇65：5.10.8-13)

